

## Contents 目錄

Lunar New Year 2026 at Bristol Museum and Art Gallery 布里斯托博物館與美術館2026賀年活動	P.1-2
North Somerset Council Lunar New Year Celebration 北薩默塞特議會農曆新年慶祝活動	P.2
Chinese New Year Celebration 2026 馬年福至 喜迎新年 2026	P.3
VIP Visit to the Dementia Partnership Project 貴賓蒞臨腦退化症合作計劃	P.4-5
MTM Awards MTM 頒獎晚會	P.6
Health Inequality Project 健康平等計劃:	
• Healthy Ageing Workshop 健康樂齡工作坊	P.7
• Dementia Projects — Power of Music Sessions 腦退化症服務計劃 — 音樂的力量	P.8
• Christmas Celebration 聖誕慶祝活動	P.9
• Carers Support Group Sessions 照顧者支援小組活動	P.10
• Vaccine Talk and Drop-in Flu/COVID-19 Vaccination Session 疫苗講座暨即場流感及新冠疫苗接種服務	P.11

### Chinese Lantern Helpline

明燈熱線

0808 802 0012



Students' Wellbeing Service 大學生心理健康服務	P.12
Lunar New Year Celebration at UWE 西英格蘭大學農曆新年慶祝活動	
Spring Festival Celebration at University of Exeter 埃克塞特大學春節慶祝活動	P.13
Carers Rights Day 照顧者權益日	P.14
Care Support Worker Recruitment 招聘陪護員	
BNSSG Communities Against Cancer BNSSG 「社區對抗癌症」	P.15
Staff Changes 員工動向	
Free Home Fire Safety Visits 免費家居消防安全檢查	P.16

HAPPY LUNAR NEW YEAR 2026

WISHING YOU GOOD HEALTH AND WEALTH!  
WE HOPE EVERYONE ENJOYED THE SPRING FESTIVAL

2026農曆新年快樂

祝您身體健康,財源廣進!

我們希望大家都能度過了一個溫馨、愉快的春節。

## Lunar New Year 2026 at Bristol Museum and Art Gallery 布里斯托博物館與美術館2026賀年活動



Photo credit to Bristol City Council



Photo credit to Bristol City Council

CCWS was pleased to support the Lunar New Year Celebration – Year of the Horse 2026 at the Bristol Museum & Art Gallery, held on the weekend of 28 February. We hosted a stall offering paper folding and Chinese New Year calligraphy activities for visitors and families to enjoy. We also thank our volunteers Amy, Ella, Iris and Rachel for their time and support.

華康會很榮幸參與Bristol Museum & Art Gallery 於 2 月 28 日週末舉辦的 2026 馬年農曆新年慶祝活動。當日我們設置攤位，設有摺紙及寫揮春活動，讓參觀人士體驗節日文化。感謝義工 Amy、Ella、Iris 及 Rachel 的參與支持，使活動完美結束。



## North Somerset Council Lunar New Year Event 北薩默塞特議會農曆新年慶祝活動



North Somerset Council  
PORTISHEAD YOUTH & COMMUNITY CENTRE

Please join us for our...

### Lunar New Year Event

North Somerset UK Resettlement Team

At Portishead Youth Centre  
Thursday 19 February 2026, 1pm - 3pm

Family event

Join us for a relaxed celebration of the Lunar New Year, welcoming the Year of the Horse.

Light refreshments will be provided, and everyone is welcome!

This family-focused event is a great opportunity to learn more about Lunar New Year traditions, enjoy time together, and connect with others in a relaxed, welcoming space.

Have any questions about the event? Contact the team on:  
refugeeresettlementteam@n-somerset.gov.uk

On 19 February, CCWS was delighted to be invited by North Somerset Council to co-host a Lunar New Year celebration at Portishead Youth & Community Centre. The event brought together local residents and BNO visa Hong Kongers to celebrate the festive season and share Lunar New Year traditions.

2月19日，華康會很榮幸獲北薩默塞特議會邀請，在 Portishead Youth & Community Centre 共同舉辦農曆新年慶祝活動。活動讓本地居民及持 BNO 簽證的香港社群聚首一堂，一同歡慶佳節並分享農曆新年的傳統文化。



# Chinese New Year Celebration 2026

## 馬年福至 喜迎新年 2026



On 23 February, the seventh day of the Lunar New Year, CCWS held a lively and joyful New Year celebration.

The programme was rich and varied. We began with some simple warm-up games to exchange New Year greetings. Then, we listened to a health talk on how to achieve a balanced diet and how to read nutrition labels. Many participants commented that they found the session very informative and beneficial.

The highlight of the event was, of course, the choir performance by our members! Over the past few months, they have practised diligently to perform classic golden hits and festive New Year songs for everyone. Their wonderful singing was a triumph with the audience, who were eagerly hoping for an encore!



2月23日，適逢大年初七，華康會舉行了一場非常熱鬧的新年慶祝活動。

活動內容非常豐富，首先以簡單小遊戲和各位參加者熱熱身，拜拜年。接著，我們又準備了健康講座，為大家簡單講解如何均衡搭配各種營養，了解營養標籤的資訊，參加者均表示獲益良多。

當天的重點節目，當然是我們一眾會員的合唱表演。他們在過去數月賣力練習，就是為了在新年佳節向各位來賓送上經典金曲及賀歲歌，笙歌妙韻聽得我們掌聲不絕，希望可再encore一曲！



新年到來，又怎少得了魚蝦蟹遊戲？即使以遊戲券代替籌碼，大家仍然玩得非常投入；之後更有Bingo抽獎環節，務求在新年期間向大家送上豐富的禮物及祝福。遊戲過後，大家除了享用美味中式午膳，又可以即場製作健康水果串作為甜品，一次過滿足兩個願望！

我們華康會全人，在此感謝各位的支持和參與，並再次恭祝大家新一年身體健康，保持強健的體魄，繼續參加我們華康會未來更精彩的活動！



# VIP Visit to the Dementia Partnership Project



Thank you message from Rosa Hui MBE DL PH. D (Hon)

A good friend once told me that all good things are worth waiting for. This is true with our Dementia Partnership Project which I initiated more than 12 years ago. It has been a long journey from dream to reality.

His Majesty's Lord Lieutenant, Mrs Peaches Golding, OBE has helped in making a dream come true by arranging for HRH the Duke of Gloucester to share our work with a wider community. The day belongs to the service users, people living with dementia and their carers.

The Duke warmly shook hands with all attendants. We were grateful for the Fastball Demonstration by both Dr George Stothard and Dr Oliver Hermann of the EEG and Neurostim Research Group at the University of Bath; followed by Singing for the Brain, performed by the ladies from Dhek Bhal.

Finally, a Qigong and Tai Qi demonstration led by Dr Sunny Chan and supported by Dr Zheng Ma of UWE joined by dementia patients and their carers from the three partner organisations: Chinese Community Wellbeing Society (CCWS), Bristol Black Carers (BBC), and Dhek Bhal (DB). The Duke's Visit has marked a historic milestone in our journey.

We were delighted and honoured to have the presence of His Majesty's Lord Lieutenant, Mrs Peaches Golding OBE, The Right Honourable Lord Mayor, Cllr Henry Michallat, High Sheriff of Bristol, Ms Kalpna Woolf MBE, Vice Lord Lieutenant, Lee Williams DL, Mark Clayton, CEO of Triodos Bank, and many other distinguish guests. Our heartfelt thanks to all our supporters, funders, and colleagues from UWE, UoB, UoBath, BRACE, ICB, Age UK Bristol, Quartet, BDWS and Alzheimer's Society, Bristol.

My special thanks to Jenny Finch, Executive Assistant to the CEO and Board of Triodos Bank Foundation and her wonderful colleagues. A 'BIG THANK YOU' to the Triodos Bank Foundation for their sponsorship for the venue and photographer.

Not to forget our dear friends and colleagues, Anndeloris Chacon BEM, CEO of BBC and Zehra Haq, CEO of DB and her Chair, Mr Tariq Khan; our own Board of Trustees and staff for their support in making it an enjoyable and memorable day for a long time to come.

# 貴賓蒞臨腦退化症合作計劃



## 許汪麗標 MBE DL PH. D (Hon) 的致謝辭

一位摯友曾告訴我：「所有美好的事情，都值得等待。」這句話，正好印證了我們的「腦退化症合作計劃」，從十二年多前由我發起到今天，這是一個由一個夢想走到實現的漫長旅程。

英王陛下布里斯托郡的郡尉 (Lord Lieutenant) Mrs Peaches Golding 女士 (OBE)，協助促成這個夢想的實現，並安排了告羅士打公爵殿下 (HRH The Duke of Gloucester) 蒞臨，讓我們能與更廣泛的社群分享我們的工作成果。這一天真正屬於服務使用者，腦退化症患者及其照顧者。

公爵殿下親切地與每一位出席者握手致意。我們非常感謝巴斯大學 (University of Bath) 腦電圖及神經刺激研究小組 (EEG and Neurostim Research Group) 的 George Stothard 博士及 Oliver Hermann 博士帶來的 Fastball 示範。隨後，由 Dhek Bhal 的女士們演出「Singing for the Brain (為大腦而歌)」。

最後，由西英格蘭大學 (UWE) 的 Sunny Chan 博士主領、Zheng Ma 博士協助，進行了氣功與太極示範，並邀請來自三個合作夥伴機構的腦退化症患者及其照顧者一同參與，三個機構包括：華康會 (Chinese Community Wellbeing Society, CCWS)、Bristol Black Carer 以及 Dhek Bhal。公爵殿下的到訪，在我們的計劃中刻下了一個歷史性的里程碑。

我們非常榮幸與高興，當天能夠迎來英王陛下布里斯托郡的郡尉 Peaches Golding 女士 (OBE)、布里斯托市市長 Cllr Henry Michallat 先生、布里斯托高級治安官 Kalpna Woolf 女士 (MBE)、副郡尉 Lee Williams 先生 (DL)、Triodos Bank 行政總裁 Mark Clayton 先生，以及多位尊貴嘉賓蒞臨。衷心感謝所有支持我們的夥伴、資助機構，以及來自 UWE、UoB、UoBath、BRACE、ICB、Age UK Bristol、Quartet、BDWS 和 Alzheimer's Society (Bristol) 的同仁。

我特別感謝 Triodos Bank Foundation 行政總裁及董事會的行政助理 Jenny Finch 女士，以及她出色的團隊；並向 Triodos Bank Foundation 為本次活動場地及攝影服務所提供的贊助，致以最誠摯的衷心感謝。

同時也不能忘記我們親愛的朋友與同事：Bristol Black Carers 行政總裁 Anndeloris Chacon 女士 (BEM)、Dhek Bhal 行政總裁 Zehra Haq 女士，以及其主席 Tariq Khan 先生；還有我們董事會與全體工作人員，感謝您們的支持，讓這一天成為一個難忘、愉快而珍貴的回憶。



Since taking on the leadership of the Chinese Community Wellbeing Society (CCWS) from founder Rosa Hui MBE, Joe has guided the organisation through an important period of transition and growth. He has strengthened governance, improved internal systems, and ensured that CCWS remains stable, accountable, and responsive to community needs.

Joe's leadership is marked by consistency, care, and a commitment to high standards. He actively supports and mentors staff and volunteers, fostering confidence, shared responsibility, and a positive working culture. This focus on people has helped build long-term sustainability and continuity within the organisation.

Under Joe's stewardship, CCWS continues to expand its work in community wellbeing, especially in health awareness, early intervention, and culturally sensitive support. He has also encouraged open conversations around topics often seen as difficult or taboo, helping reduce stigma and improve access to information.

Despite sector-wide challenges, Joe has shown resilience and strategic foresight. His priority remains ensuring CCWS is well-positioned for future funding, stronger partnerships, and lasting community impact. (Source: MTM magazine.)

自從接任華康會創辦人 Rosa Hui MBE 的領導角色以來，Joe 穩健地帶領機構走過重要的過渡期，並推動持續發展。他加強管治架構、完善內部系統，確保華康會在服務社區時保持穩定、負責和具備應變能力。

Joe 的領導風格以踏實、細心，並堅守高標準見稱。他積極培育員工和義工，鼓勵學習與承擔責任，營造開放、互相支持的工作文化，為機構的長遠可持續發展奠定基礎。

在他的帶領下，華康會持續拓展社區健康相關服務，特別著重健康教育、及早介入和具文化敏感度的支援。他亦推動社區就一些較敏感或具禁忌性的議題展開對話，減少負面標籤，並提升資訊和服務的可及性。

面對志願機構面臨的挑戰，Joe 展現出韌性與前瞻性。他的首要目標是確保華康會能在未來持續地獲得資源、強化合作夥伴關係，並為社區帶來長遠而深遠的影響。(資訊提供: MTM magazine)





Over the past few months, we have been delivering a variety of health and wellbeing sessions for different communities, including Chinese, Afro-Caribbean and South Asian groups.

過去幾個月，我們一直為不同社群提供多元化的健康與福祉活動，包括華人、非洲加勒比裔及南亞裔群體。

## Healthy Ageing Workshop 健康樂齡工作坊



CCWS has long been committed to dementia-related initiatives. From October to December, we collaborated with Bristol Dementia Wellbeing Service to deliver a series of dementia awareness talks.

During the sessions, many participants actively raised questions, reflecting a growing awareness and concern about dementia within ethnic minority communities.

The feedback was overwhelmingly positive. Participants described the talks as “informative” and “thought-provoking”, noting that they had gained a deeper understanding of dementia. The sessions helped to reduce misconceptions and stigma around dementia, improved participants’ understanding of ways to interact with those living with the condition, and encouraged them to challenge their pre-existing assumptions about dementia.

In addition, CCWS operates a Dementia Library, which not only houses a collection of Chinese-language books but also offers a variety of brain-training games suitable for older people. We carefully selected several of these games for participants to try after the talks, enabling them to exercise their minds in a practical and engaging way.

華康會一直致力於腦退化症項目，從10月至12月期間，我們與 Bristol Dementia Wellbeing Service 合作，分別為華人、非洲加勒比裔及南亞裔群體，舉辦了一連串認識腦退化症的講座。

講座期間，不少參加者踴躍發問，可見腦退化症議題開始受到少數族裔社群的關注。

大家對講座的反應非常正面，形容講座「內容豐富」及「發人深省」，加深了對腦退化症的認識，減少社區對腦退化症的誤解與標籤，並更明白如何與患者相處，大家亦受到鼓勵去挑戰對腦退化症的固有假設。

另外，華康會設有腦退化症圖書館，除了收藏中文書籍外，更有多款適合長者的益智小遊戲。我們精心挑選數款小遊戲，供參加者於講座後鍛鍊頭腦。

# Dementia Projects — Power of Music Sessions 腦退化症服務項目 — 音樂的力量



Our “Power of Music” sessions are held regularly every month and have been very popular, receiving enthusiastic responses from participants. Over the past few months, we have played a variety of mini-games, including Tic-Tac-Toe, Guess the Name, and Simon Says. While these games may seem simple, they truly test participants’ memory, reflexes, and hand-eye coordination. Players often become fully immersed in the games, creating a lively and vibrant atmosphere.

During the singing sessions, everyone gives their all. Even with only instrumental music and no backing vocals, participants are able to sing with a performance comparable to the original tracks. We also carefully select a range of classic disco tracks so that, at the end of each session, everyone can have fun and dance along to the music. As we enter the new year, we look forward to creating more happy memories together.



「音樂的力量」活動恆常每月舉行，反應熱烈，深受大家歡迎。過去數月為大家帶來林林總總的小遊戲，包括「井字過三關」、「估人名」及「老師話」等等。遊戲看似簡單，但十分考驗大家的記憶、反應和手腳協調能力。一眾參加者玩得相當投入，過程緊張刺激，尖叫聲此起彼伏，場面非常熱鬧。

每每到了合唱環節，大家均十分賣力。在只有音樂沒有伴唱的情況下，都可唱出堪比原曲的水準。我們又特意為大家精心挑選多首經典 Disco 舞曲，好讓大家在每場派對的尾聲，隨著音樂隨意擺動身體，盡情享受。踏入新一年，我們會與大家繼續享受共聚的時刻，把溫暖歡樂送到每一位參加者的心中。



# Christmas Celebration 聖誕慶祝活動



As Christmas is an important festival in the UK, CCWS celebrated it in advance with everyone on the 15 December.

We began with an origami workshop, where participants wrote their wishes on coloured paper and folded them into Christmas stockings and Santa Claus figures, symbolising the fulfilment of their wishes. Of course, the celebration would not have been complete without a carol-singing session — everyone joined in to sing a number of classic Christmas songs in both Chinese and English. In addition to the group singing, there was also a dance session. As soon as familiar Christmas tunes began to play, everyone danced along to the music.

Towards the end of the event, we prepared a delicious lunch and Christmas cake for everyone to enjoy, giving participants the opportunity to chat and mingle while sharing the warmth and joy of the festive season together.

聖誕節在英國是一個非常重要的節日，華康會亦於12月15日舉辦了慶祝活動，與大家一起提早慶祝聖誕。

首先，我們安排了摺紙工作坊，參加者在一張張顏色紙上寫下自己的願望，再摺出一個個聖誕襪或聖誕老人，寓意願望成真。除此以外，活動當然少不了「報佳音」環節——大家齊齊合唱多首中、英文經典聖誕金曲。除了合唱歌曲，還有跳舞環節，當熟悉的聖誕歌曲一響起，大家都紛紛聞歌起舞，氣氛熱鬧歡愉。

在活動尾聲，我們更準備了美味午餐和聖誕蛋糕供大家享用、互相寒暄，一同感受溫馨的聖誕氣氛。



# Care Support Group Sessions

## 照顧者支援小組活動



On 19 January, in collaboration with Dhek Bhal, CCWS organised our first event of 2026 for the South Asian community.

A unique and engaging quiz activity was designed for the occasion, in which each participant answered a short question related to their personal experiences.

Everyone was enthusiastic about sharing their stories, and at times the sharing became deeply moving, with some participants even brought to tears.

Following the sharing session, beautifully prepared gifts were presented to each of the participants through a prize draw. The atmosphere was lively and warm, and everyone left feeling greatly satisfied.

於1月19日，華康會偕同Dhek Bhal，為南亞社群舉辦了2026年的第一場活動。

當日設計了一個別開生面的問答遊戲，大家均需要回答一個與個人經歷有關的小問題。參加者們都非常熱衷分享自己的故事，期間更有人感動落淚。

分享過後，每一位參加者均可透過抽獎得到一份精美禮物，場面相當熱鬧溫馨，大家均十分滿足。



# Vaccine Talk and Drop-in Flu/COVID-19 vaccination session

## 疫苗講座暨即場流感及新冠疫苗接種服務



As the end of the year marks the peak season for influenza, CCWS invited professional healthcare staff from the NHS to the Vassall Centre on 5 November to provide flu and COVID-19 vaccination services for the Chinese community.

Prior to the vaccinations, we also arranged an information talk to introduce the purpose and possible side effects of the vaccines, as well as details of other vaccines currently available for booking through GPs. The NHS remarked that the response on the day was very positive and expressed their appreciation for the arrangements made by CCWS, as we worked together to improve to public health.

每年年末都是流感高峰期，因此華康會於11月5日邀請 NHS 的專業醫護人員來到華素中心，為華人社區提供流感及新冠疫苗接種服務。

在注射疫苗前，我們亦安排了一場疫苗資訊講座，向參加者們介紹疫苗的功用、副作用以及現時可於 GP 預約注射的其他疫苗等。NHS表示當日反應非常好，並感謝華康會的安排，一同為公共健康出一分力。





In mid-October, CCWS collaborated with the University of the West of England to organise an on-campus event, enabling students to relax, broaden their social circles, reduce feelings of loneliness, and enhance their overall physical and mental wellbeing.

In addition to a series of carefully designed mini-games that allowed participants to get to know one another, we also provided Hong Kong-style refreshments for students to enjoy. We sincerely hope that all participants found the event rewarding and left with a rich and fulfilling experience.

10月中旬，華康會偕同西英格蘭大學 (University of the West of England) 於校內合作舉辦活動，讓學生們藉活動放鬆身心及擴闊社交，以減低孤獨感，改善身心健康。除了一系列精心設計的小遊戲，幫助大家互相認識外，更提供具香港特色的點心予學生們享用。我們祈望一眾學子在是次活動中收穫豐富，滿載而歸。

## Lunar New Year Celebration at UWE

## 西英格蘭大學農曆新年慶祝活動



CCWS was very pleased to receive the invitation from UWE to take part in the Lunar New Year celebration on 18 February (the second day of the Lunar New Year). For the event, we organised a “Fai Chun” (Chinese calligraphy) activity, allowing students to write New Year blessings on the spot. In addition to many Chinese students, students from different backgrounds also showed great interest in our stall and joined in the activity to celebrate the New Year together. Once again, we would like to thank the University for the invitation and wish all staff and students a prosperous Year of the Horse.

我們華康會很高興收到西英格蘭大學的邀請，在2月18日(年初二)參加他們的農曆新年慶祝活動。我們為當日活動準備了寫揮春環節，好讓學生們即席揮毫，寫下新年祝福語。現場除了一眾華人學子外，更有來自不同國家的學生對我們的攤位大感興趣，一起參加到其中，共賀新年。在此我們再次感謝校方的邀請，並恭祝一眾教職員和學生，馬年吉祥。

# Spring Festival at University of Exeter 埃克塞特大學春節慶祝活動



University of Exeter



On 17 February, CCWS was delighted to be invited by the University of Exeter to take part in their Spring Festival celebration, celebrating together with local and Chinese students. We thank the organisers for their kind invitation and the opportunity to share the joy and culture of Lunar New Year with the university community.



2月17日，華康會很榮幸獲 University of Exeter 邀請參與其春節慶祝活動，與本地及華人學生一同歡慶佳節。感謝主辦單位的邀請，讓我們有機會與大學社群一同分享農曆新年的喜悅與文化。





On 20 November, CCWS took part in the “Carers Rights Day” event organised by the Carers Support (Bristol & South Gloucestershire) at BAWA. This year’s theme was “Carers Break”, which provided a wide range of information on how carers can step away from their caring role and take a well-deserved break.

In addition to running a stall at the event, our Carers Services Manager, Ming, delivered a presentation showcasing our sitting service and the activities we organised for carers over the past year, which received very positive feedback. Many attendees showed strong interest in our Tai Chi classes and asked when we would run them again!

With the information gained from this event, we can better provide support and resources for carers needing a break, and it will guide us in planning future activities that more closely meet their needs.

11月20日，華康會參加了由 Carers Support (Bristol & South Gloucestershire) 在BAWA 舉辦的「照顧者權益日」活動。今年的主題是「照顧者休息」，在活動中提供了很多關於照顧者如何抽離照顧者角色，稍作休息的資訊。

除了在活動中設置攤位外，我們的陪護服務經理黎小姐還代表華康會做了一個簡報，向與會者介紹本會的陪護服務及我們在過去一年為照顧者舉辦過的活動，獲得很好的迴響。很多與會者表示對我們舉辦的太極班很有興趣，還問我們甚麼時候會再舉辦！

今次活動獲得的資訊，不但可以為我們社群的照顧者提供更多關於照顧者休息的訊息及支援，更有助我們將來舉辦的活動能夠更切合他們的需要。

### Are you interested in becoming a Care Support Worker?

Through companionship and support, you can bring warmth and positive changes to those in need, while enjoying a meaningful, paid role.

Contact us to find out more!

### 你有興趣成為陪護員嗎？

透過陪伴與支援，為有需要人士帶來溫暖與改變，獲得薪酬的同時亦帶來工作滿足感。

歡迎聯絡我們了解更多！



**We Are Hiring!**  
**Care Support Worker**

**我們正在招聘!**  
**陪護員**

Our care support team offer one-to-one social support/ domestic help to empower our clients to live independently in their own homes. Join us to make a difference to our clients' lives!

我們的陪護服務提供一對一的家居護理/社交支援，使我們的客戶能夠在自己的家中獨立生活。加入我們，為客戶的生活帶來改變！

**Flexible Working Hours**  
**Training and Support**  
靈活的工作時間  
培訓和支援

For more details please call  
0117 955 3330 or email  
carers@chineseccws.org.uk

詳情請致電0117 955 3330 或電郵  
carers@chineseccws.org.uk

# BNSSG Communities Against Cancer BNSSG 「社區對抗癌症」



The BNSSG Communities Against Cancer programme is a two-year initiative aimed at improving cancer awareness and encouraging earlier help-seeking across Bristol, North Somerset and South Gloucestershire. CCWS is funded by the SWAG Cancer Alliance through the VCSE Alliance and the BNSSG Integrated Care Board to administer the grant process. Guided and supported by nine Steering Group members, we award grants to organisations to help them run activities that raise awareness of cancer symptoms, the importance of screening, and when to seek medical advice, with particular focus on communities that face barriers to accessing health information.

The first funding round was closed on 23 February. We received 23 applications from organisations across the region, requesting around £194,000 in total, which means the fund was three to four times oversubscribed. This strong response shows the high level of interest and commitment from local organisations working to reduce health inequalities in cancer awareness and early diagnosis.

This is the first time for CCWS to deliver project like this, and we are excited to learn along the way while working with many community organisations across the region.

## STAFF CHANGES 員工動向



Hello everyone, I am Charmaine. I am the BNSSG Communities Against Cancer project coordinator.

大家好，我是華康會新員工 Charmaine。BNSSG Communities Against Cancer 的項目統籌。



WELCOME

www.chinesecws.co.uk



### COMMUNITIES AGAINST CANCER FUNDING OPPORTUNITIES



- Do you want to tackle cancer inequality?
- Do you know a community group that would like to boost cancer awareness?
- Could your organisation inspire people to take part in screening and make healthier choices?



Ready to make a change? Apply now!

**WHAT IS THE GRANT SIZE?**  
You can request between £500 to £10,000.

**WHEN IS THE APPLICATION DEADLINE?**  
The application deadline is 20 February 2026.



Check this [website](#) out for application information.

**CONTACT US**  
Please get in touch to know more.  
Email: [cac@chinesecws.org.uk](mailto:cac@chinesecws.org.uk)

Published by the Chinese Community Wellbeing Society, which is delivering the Communities Against Cancer programme supported by Bristol, North Somerset and South Gloucestershire Integrated Care Board and Somerset, Wiltshire, Avon and Gloucestershire Cancer Alliance.

BNSSG 「社區對抗癌症」(Communities Against Cancer) 項目是一個為期兩年的計劃，旨在提升布里斯托 (Bristol)、北森麻實 (North Somerset) 及南告羅士打 (South Gloucestershire) (統稱 BNSSG 地區) 居民對癌症的認識，並鼓勵及早求醫和診斷。SWAG 癌症聯盟透過 VCSE 聯盟和 BNSSG 綜合護理委員會資助華康會，讓我們擔起資助機構的角色。華康會與九位督導委員會成員共同設立評審機制，遴選合適的項目，發放資助予志願及社區組織，以支持他們舉辦活動，幫助不同社群了解癌症症狀、篩查的重要性，以及在何時應該尋求醫療協助。此計劃特別希望支援較難獲得健康資訊的社群。

本計劃的第一輪資助已於 2 月 23 日截止申請。華康會共收到 23 份申請，申請資助總額約為 £194,000，是可用資金的三至四倍，反映出區內許多社區組織對改善癌症認知及早期診斷不平等問題的高度關注與積極參與。

這是華康會首次負責推動資助計劃，我們很期待在未來兩年與區內不同社區組織合作，一邊實踐，一邊學習。

# Free Home Fire Safety Visits 免費家居消防安全檢查



Avon Fire & Rescue Service is helping to identify risks, check smoke alarms. To find out more details and for help with booking, please contact CCWS.

Avon Fire & Rescue Service 提供免費家居消防安全檢查服務，包括評估家居火災風險、檢查煙霧警報器，以及提供實用的消防安全建議。如欲了解更多詳情及預約，請聯絡華康會。



## Contact Us 聯給我們

### WhatsApp Community Group :

We are now using a new WhatsApp community group - CCWS. All our project leaders will share information and event posters in the new group. Please scan the QR code below to join the new community group. Any questions, please call us on 0808 802 0012. Thank you!

### WhatsApp 通訊方法:

我們已啟用新 WhatsApp 社群「CCWS」，以取代舊的通訊發放群組。我們所有同事都會在新群組發放資訊和活動海報。請掃描右邊的二維碼以加入新 WhatsApp 社群 CCWS。有任何疑問，請致電 0808 802 0012 查詢，謝謝。



Address 地址: Spur 8, The Vassall Centre, Gill Avenue, Bristol, BS16 2QQ



Free Helpline 免費電話熱線: 0808 802 0012  
Office 辦公室電話: (0117) 935 1462



Email 電郵:  
admin@chineseccws.org.uk



Facebook 臉書:  
www.facebook.com/ChineseCWS



Website 網頁:  
www.chineseccws.org.uk



Instagram:  
www.instagram.com/chineseccws



Wechat 微信:  
ChineseCWS89

